



# Ecós de sociedad

**VIAJES**  
 De Lérida, y a compañía de su bella hija, nuestro paisano don Ramón de Urziza.  
 De Marruecos, nuestro paisano don Eusebio Apat.  
 De Madrid, el brillante escritor don Manuel Tribarren.  
 De Bilbao, nuestro paisano el distinguido joven don Fernando de Biguria.  
 De Madrid, don Alberto García.  
 De Sevilla, el ingeniero don Martín Ongal.  
 De Aotz, don Félix Juan Cliveti, Procurador de los Tribunales.  
 A Burguete, don Francisco Andrés.  
 De Falces, nuestro querido amigo don Juan Añorbe, Depositario de aquel Ayuntamiento.

De Córdoba, don Antonio Jiménez, acompañado de sus bellas hermanas María Luisa y Victoria.  
 De Madrid, doña Encarnación Cabrero, viuda de Gofil, con sus hijos Antonio, Eduardo y José.  
 De Lezaun, la bella señorita Angeles Villar de Imaña.  
 De Olagüe, la bella señorita Conchita Argalz.

**F. Jadraque**  
 ODONTOLOGO  
 RAYOS X  
 Paseo de Sarasate 6 y 11  
 Teléfono 1461

De Madrid, la contable del Estado y bella señorita María Jesús Sariguren Elis.  
 De Madrid, don Victoriano Morales, señora y sus bellas hijas Conchita, Pilarchu y sobrino Pepe.  
 De San Sebastián, don Loreto Echarte y señora.  
 De Valladolid a Sangüesa, doña Lucía Castriño con su bella hija Blanca.  
 De Bilbao la bellísima y distinguida señorita Pili Urribelarra.  
 De Milagro la bella y distinguido señorita Carmen Díaz que ha venido a pasar una temporada con sus tíos los señores de Segura.

**J. A. Sagiés Irujo**  
 ODONTOLOGO  
 RAYOS X  
 Sarasate, 29 1.<sup>o</sup> Teléfono 1448

De Zaragoza don Mateo Lozano.  
 De Valladolid doña Aurora Sínde Acones con su hijo Manuel Mateo.  
 De Artieda don Esteban García y su hijo Pepito.  
 De Navarrete y Zubieta las señoritas y profesoras de Instrucción primaria doña Fermína y doña María Nieves Oñatería. Enhorabuena.

**Dr. Pedro Moreno**  
 del Consultorio Municipal de niños.  
 Rayos ultravioleta, electro-medicina.  
 RAYOS X  
 ESCOBECALLES, 4, primer.<sup>o</sup>  
 Teléfono 1624  
 Consultorio de 19 a 1 y de 4 a 11

**NATALICIO**  
 Con toda felicidad ha dado a luz un robusto niño doña Paquita Arrarás, joven y bella esposa del comerciante don Antonio Mendizábal, habiendo quedado en perfecto estado de salud tanto la madre como el recién nacido.

**VARIAS**  
 Ha sido nombrado profesor auxiliar de Física de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Zaragoza el joven doctor en Ciencias don José Antonio Barasoain Odériz.  
 Reciba nuestra enhorabuena.

**OFICIALES**  
**OBANOS**  
 Concurso para la explotación de una cantera  
 Previa autorización superior el Ayuntamiento de esta villa, saca a concurso la explotación de una cantera de yeso de unas doce robedas en el término "Unatermin" a unos dos kilómetros de la carretera de Campañas a Pamplona con camino para carro.  
 Para la apertura de los pliegos que pueden presentarse se ha señalado el día 25 del corriente a las doce horas en la sala municipal en que se procederá a la apertura con sujeción a las condiciones formuladas y reservas ordinarias.  
 Obanos 3 de julio de 1933.  
 El Alcalde,  
 Remigio Ulzurrun

# DE LA DIPUTACION

## Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excma. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

La Diputación acordó aceptar la propuesta hecha por el Tribunal que ha juzgado los exámenes de los aspirantes a las doce plazas de enfermeros del Manicomio de Navarra, a que se refiere la convocatoria de 27 de Abril último, disponiendo que el señor Administrador del Establecimiento proceda a efectuar los nombramientos a medida que ocurran las vacantes, por orden de puntuación, en la forma siguiente:  
 Número 1. Francisco Alzorcbe Iriarte.  
 Número 2. Miguel Serdeño Armendáriz.  
 Número 3. Angel Morrás Pascual.  
 Número 4. Pedro García Azcona.  
 Número 5. Angel García Azcona.  
 Número 6. Alejandro Zabalza Garraida.  
 Número 7. Fernando Carrillo Andrés.  
 Número 8. Lorenzo Izo Valencia.  
 Número 9. Amador Malangré Grayen.  
 Número 10. Victor Alfonso Echarren.  
 Número 11. Ignacio Echeverría Erasun.  
 Número 12. Félix Artazcos Aizoaín.

De conformidad con lo propuesto por la Dirección de Caminos, se acordó ejecutar los trabajos de reestímulo elástico de carreteras durante el año 1933, cuyo importe asciende a 553.810,50 pesetas.

Aprobando presupuestos para la construcción de un pozo e instalación de motor y bomba en los viveros de Cadréita, que importa 7.521,85 pesetas.

Adjudicando a don Luis Echeverría, de Villava, la construcción de aceras en las galerías subterráneas de los Pabellones del Hospital de Barañáin.

Disponiendo se realicen las obras del puente de Santesteban, a base de ensanchamiento del mismo.

## De Enseñanza

**NUEVO GRUPO ESCOLAR EN OBANOS**

El próximo domingo, día 9, se inaugurará en la pintoresca villa de Obanos un magnífico grupo escolar instalado en el sitio más céntrico del lugar y dotado con cuanto puede exigirse hoy día para que las horas de clase sean gratas a los niños que a las escuelas van; añadamos a esto que conocemos a los maestros y diremos que ahora hasta los más exigentes estarán contentos.

El Ayuntamiento y donantes han seguido con entusiasmo y ardor las facetas y trabajos consiguientes para ver logrados sus anhelos, y todos merecen nuestra más cordial y sincera felicitación.  
 Al acto inaugural asistieron varias personalidades madrileñas y de Pamplona, atentamente invitados, acudieron los señores inspectores, jefe de la Sección y representantes de la Prensa.

Comenzará el acto a las once y media de la mañana, actuando los niños y niñas de las escuelas bajo la dirección de sus profesores señora Eguillaz, señor Fernández y señorita Ibañez.

A continuación los invitados y autoridades tendrán un banquete en uno de los salones del grupo escolar.

En nuestro número del martes próximo daremos amplia información de los actos que se celebren, para lo cual se desplazará un compañero.

Muy agradecidos por la invitación.  
**PARA LOS FUTUROS CURSILLISTAS**  
 Recordamos a todos los aspirantes cursillistas vayan preparando la documentación con el fin de no aglomerar los últimos días, toda vez que si hay alguna reclamación y deficiencia en la documentación, puedan ir subsanando antes del día 21, último de presentación de los documentos.

**PETICION JUSTA**  
 Los nuevos cursillistas de Madrid han solicitado del ministro de Instrucción Pública amplie la convocatoria para aquellos compañeros a quienes falta para terminar la carrera una o dos asignaturas y que pueden finalizarla en los exámenes extraordinarios de Septiembre.

Aun cuando los solicitantes no recibieron una contestación concreta, tienen fundadas esperanzas de que se accederá a su súplica. Nos parece lógica y razonable aquella.

**LAS CLASES DE VERANO**  
 Ante la pregunta de algunas familias, hemos de comunicarles que las clases de verano de la capital empezarán el día 20 de los corrientes.

Reduciendo a quince pesetas el importe de las multas impuestas a numerosos vecinos de Artajona, Añar y Cáseda, por infracción del Reglamento de Cañadas.

Al objeto de intentar una ordenación en la Hacienda municipal de la villa de Yesa, se acordó realizar una inspección, y des pues de conocido el resultado se procederá sobre los extremos a que se refiere el escrito del Ayuntamiento.

Disponiendo se abone al Ayuntamiento de Unzué, para que éste lo haga a don Claudio Andriena, la cantidad correspondiente a los recargos de apremio por las dos mil 539,03 pesetas que indebidamente fueron exigidas a dicho contribuyente en concepto de contribución para las explotación canteras.

Estimando recursos de índole diversa, de doña Norberta Martínez, vecina de Ubago, don Daniel Vidaurreta, de Pamplona, contra un impuesto exigido por el Ayuntamiento de Huarte; don Ceilio Irisarri, de Trunfuela; don Raimundo Pérez y consorte, de Caparroso, y don Mario Tirapu, de Urroz.

Ordenando a los alcaldes de Eraso y Dicastillo, exigiendo de varios denunciados, las indemnizaciones correspondientes, debiendo el de Areso destruir los cierres de terrenos hechos por algunos vecinos.

Desestimando la reclamación de don Doroteo Artazcos y consorte, de Orocyen, sobre que los concejales que adoptaron el acuerdo de abonar de fondos concejales el importe de los servicios del Cuerpo de Bomberos de Pamplona, en un incendio, los satisficieran de su peculio particular, y declarándose por el contrario que dicha factura sea satisfecha por el Concejo.

Denegando la prórroga forestal solicitada por don Julián Mariñelarena, de Donamaria.

Desestimando la reclamación de doña Irene García, vecina de San Martín de Amescua, confirmando el acuerdo de la Junta de Oñecia de dicha localidad de 15 de Marzo último, contra la que aquella se alza sobre ejecución de obras de acceso con carros a su casa.

Autorizando aprovechamientos forestales a la Junta Administrativa de los Montes Bidasos, y Berroarán: Ayuntamiento de Azele y Arana; y Concejos de Ganuza y Azqueta.

Autorizando al vecino de Leiza, don Benito Múgica, para la ocupación y edificación de los terrenos que indica.

Manifestando a don Isidoro Miqueleiz, secretario de Aotz, que en el momento oportuno se tendrá en cuenta su petición sobre que la secretaría de dicho Ayuntamiento se clasifique como de primera categoría.

# Noticias y sucesos

## Servicio de enfermos

**PARROQUIAL**  
 San Juan Bautista, don Valentín García, Navarretia, 13, tercero.  
 San Agustín, don José Ardanaz, Estafeta, 61, primero.  
 San Cernin, don Juan Adot, Ansoategui, 15, cuarto.  
 San Lorenzo, don Marcelo Larrazar, Mayor, 118, primero.  
 San Nicolás, don Pedro Arvizu, Sarasate, 19, segundo.

**FARMACEUTICO**  
 Don Justo Aguinaga, Zapateria, 25.  
 Don Joaquín Blasco, Mercaderes, veintuno.

## CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:  
 Eduardo Mauléon, de 11 años, distensión en el pie izquierdo, leve s. c.  
 Salvador Guindal, de 53 años, herida con tusa en la pierna izquierda, leve s. c.  
 Celedonio Artega, de 27 años, contusión en el pómulo izquierdo, leve s. c.

## SENSIBLE DESGRACIA

En el lugar denominado "el Sosal", jurisdicción de Cabanillas, estando extrayendo arena, hubo un desprendimiento de este material, sepultando al obrero Eugenio Aranda Díaz, de 25 años, muriendo asfixiado.  
 El Juzgado se personó en el lugar del suceso e instruye las primeras diligencias.

## Segundo Arpide

ODONTOLOGO  
 Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

## Registro civil

**Nacimientos:**  
 Ninguno.  
**Defunciones:**  
 Agapito Peralta, de 75 años, de Cuella, San Miguel, 22, primero.  
 Bernardo Arvizu, de 78 años, de Gofil, Vinculo.  
 Martín Fernández, de 35 años, de Agoncillo (Logroño), Hospital civil.  
 Rufino Veramendi, de 28 años, de Aguilnaga, Hospital civil.  
 Angel Portigo, de 78 años, de Abesanco (Logroño).  
**Matrimonios:**  
 Ninguno.

## Radio Navarra, E. A. J. 6

(206 METROS 1456 KILOCICLOS)  
**Programa para hoy**  
 Emisión de una a dos y media tarde.  
 A la una apertura de la estación.  
 Servicio meteorológico.  
 Cotizaciones de bolsa.  
 Cartelera de espectáculos.  
 Selección de discos.  
 Música ligera.  
 A las dos y media fin de emisión.  
**Programa de diez a once noche**  
 A las diez apertura de la estación.  
 Música selecta.  
 Noticias de prensa.  
 Selección de discos.  
 A las once cierre de la estación.

## BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfhídricas; Nitrogenadas.  
 Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO.  
 Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.  
 Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.  
 A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

## Boletín religioso

EN LOS CORAZONISTAS  
 Día 7, viernes  
 Ejercicio de los Nueve Primeros Viernes de mes consagrados al Sacratísimo Corazón de Jesús.  
 Las misas de seis y media y ocho, con acompañamiento de órgano.  
 En la función de la tarde, práctica del Ejercicio piadoso con exposición del Santísimo, a las siete y media.  
 Solemne Reparación Sabatina  
 Sábado, día 8  
 Por la mañana, comuniones reparadoras en las misas de seis y media y ocho.  
 Por la tarde, a las siete y media, Hora Santa Eucarística Mariana.  
 Se rezará el rosario y se cantará la Salve popular.  
 Advertencia.—A estas solemnes funciones deben acudir todos ostentando el escapulario del Corazón de María.

No deje de encargarse los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.— Pamplona  
 Cuenta con un gran surtido a precios económicos

**bodas**  
 En calidad de peritos  
 Resulta el beneficiario  
**Relojería Internacional**  
 CARRAS, 24. S. SEBASTIAN

De Barcelona, la señora doña Victoria Oilo de Scharlau.  
 De Huarte Araquil se ha trasladado a Zaragoza, donde tiene fijada su residencia, el pundonoso coronel de Infantería retirado, don José Rueda Elio.  
 De Miranda de Ebro, la bella señorita Charito Delgado Gárate.  
 De Bayonne, el joven estudiante de Medicina don Julio Yoldi con su hermano Angel y don Mariano Anaut.  
 De Logroño a su casa de Los Arcos, el ex diputado foral don José María de Modet y familia.

## MADERAS

De pino de Roncal y entarimados **ANTONIO ERIO**  
 De Zaragoza a Valtierra, doña Manuela Pardo.  
 De Villava a Burguete, doña Trinidad Escansa.  
 De Aldaz (Larraun) ha regresado la señor viuda de Mateo Eseribano.  
 De Madrid, después de pasa una temporada con sus hermanos la distinguida y bella señorita Paquita Lecumberri.  
 De Corella, la señorita Josefa Arigita.  
 Llegaron ayer de Barcelona en su magnífico "Rolls", nuestro querido amigo don José Butiñá con su elegante esposa doña Antofia Llorens, acompañados de sus bellas sobrinas de Bañols Teresita y María.  
 De Zaragoza a Múrpilo el Cuende, doña Sofía Iturralde y familia.  
 De Gijón, nuestro paisano el médico don Basilio Arango.  
 A Montegudo, doña María Lozano, viuda de Pérez, con sus hijos.  
 A Zarauz, don Bernardino Alvarez con su familia.  
 A la misma villa don Ignacio López y familia.

**Dr. AZNAREZ**  
 GARGANTA- NARIZ - OIDO  
 Diplomado de la Facultad de Burdeos  
 ZAPATERIA, 21 2.<sup>o</sup>

A Biarritz, doña Marina Juanicorena, viuda de Ezcaray con su bella sobrina Marina Astuce.  
 A Fitero, la bella señorita Angeles Pérez.  
 A Madrid, el comandante de Infantería, alumno de la Escuela de Guerra, don Eduardo Sáenz Aranz.  
 A Villanueva de Araquil, el ex diputado foral don Joaquín Garjón y su distinguida esposa.  
 A Burguete, don Rafael Rodríguez con su distinguida familia.  
 A Zarauz, el abogado don Luis Ortega y su distinguida esposa.  
 A San Sebastián la señora viuda de Eusa con sus hijas y nietos.  
 Al mismo punto, la distinguida señorita María Palacios.  
 De Bilbao, la bella señorita Marichu Echave-Sustaeta.  
 De Muruzabal, el propietario don Enrique Díez de Ulzurrun.

**Después del baño**  
 espolvoree bien el cuerpo del niño y le evitará toda clase de irritaciones y escoceduras que tanto le molestan y perjudican su salud.

**POLVOS HIGIENICOS CALBER**  
 Son los mas eficaces y recomendados por dermatólogos y médicos especialistas.



**SELENY**  
 Es el mejor rótulo luminoso por que  
 Se lee perfectamente apagado y encendido  
 Es el más económico por que es el mejor  
 Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante  
 Es el preferido por las casas de buen gusto  
 No son costosas sus reparaciones  
 Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis  
 Delegación exclusiva para Navarra:  
**PUBLICIDAD TIRREN**  
 San Nicolás, 1 Teléfono 1406  
**PAMPLONA**

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

ARANA-GOIRI TAR SABIN: Tratado etimológico de los apellidos euzkericos. P. 250.
ANTZOL: La muerte del euzkera. Precio 0,50 pesetas.
B. DE ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y eudricos. De 65 x 90 centímetros. Pesetas, 3,75.
ESTORNES LASA: Historia del Pais Vasco con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 paginas con fotografias y un mapa fuera de texto. Elegante en encuadernada. Precio pesetas 25.
P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas, 25.
IBERO: Ami Vasco (Edición euzkerica). Pesetas 0,25.
T. DE EGDIAZU: El Caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.
J. J. DE LEGIA: Perdida de la libertad vasca. Pesetas 0,30.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Eresiak; Cuaderno primero - Precio pesetas 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Euzka. Eresiak; Cuaderno segundo - Precio pesetas 3,75.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyat Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas - Precio 3,50 pesetas.
DONOSTIAR JOSEBA ANDONI: Oyat Otsak; canciones populares vasca a cuatro voces de hombre - Precio 3,00 pesetas.
EUKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. Precio 0,60 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Kaleroko (Libro de lectura para niños, en euzkera). Precio 2 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Zenbakiztia (No ciones de aritmética en euzkera, para niños). Precio 1 peseta.
LOPEZ MENDIZABAL: Manual de conversacion erdera-euzkera (Nueva edición corregida y aumentada, el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilo de cartas y un compendio de gramática. - Precio 6 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna (Carta para niños). Precio 1 peseta.
ITURRIAGA: Ipuak (Poesias vascas). Precio 1,50 pesetas.
P. MENDIBURU: Jesus'en amore-neket dagotzen zenbat otoi-zgai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.
EMETERIO DE ARRESSE: Nere Bideam (tomo de poesias en euzkera). Precio 2,50 pesetas.
ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. Precio 4 pesetas.
P. LARDIZABAL: Testamentu zar ta berriko kondaira. Precio 4 pesetas.
P. HENAO: Antigüedades de Cantabria. Siete tomos en rústica. Precio 35 pesetas.
IZUETA: Gipuzkoako danzak. Precio 5 pesetas.
ITURZAETA: Sermones dominicales y pangeiricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.
GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuaren bizitza. Precio 1 peseta.
P. MACARIO: Lezo'ko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburak. Precio 1 peseta.
A. ELIZONDO: Loretegi berria (Preciosos cuentos y chascarrillos en euzkera gipuzkoano-nabarro sencillo y castizo). - Precio 3 pesetas.
Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franquicio.

SECCION DE DEPORTES

La vuelta a Francia



En Azcoitia

ECOS DEL GUREA
rea, este mes va a proporcionar a los afie-
ra, este mes va a proporcionar a los afie-
ra, este mes va a proporcionar a los afie-

LA ETAPA DE AYER
Comparte con la del martes la soberanía.
Es tan "etapa-reina" como aquella. Tanto
que muchos esperan que en Digne sufra otro
cambio radical la clasificación general. ¿Qué
hará nuestro Trucbillu en ella?

Hoy no puede ganar la etapa, porque va
junto a el Martano, que es mucho más rá-
pido, pero tiene esperanza de llegar con los
otros tres, solitos, a la meta, en cuyo caso
ganaría puestos en la clasificación general.



¿Por que fracasan?

A propósito de ciertas gestiones para lle-
varse al Barcelona a un notable jugador vas-
co, se recordaban antecedentes de traspasos
de otros jugadores de justa fama.

En Euskal-Jai

De poca categoría era el partido organiza-
do por el intendente para día tan señalado
como el de vísperas de nuestra fiestas. El
no obstante la combinación dió bastante d
sí y se pasó el rato entretenidamente.

LA CLASIFICACION EN LA MONTANA

Después de la etapa del Galibier, en la
que había varios picachos que puntuaban
para la clasificación del Gran Premio de la
Montaña, la clasificación va así:

BALNEARIO DE LERGANES
(Santander)
Unicas aguas que curan y evitan
la predisposición a catarros de la NA
RIZ, BRONQUIOS Y PULMON.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
Partidos para mañana día 7
a las 11 de la mañana
IZAGUIRRE y UGARTE
contra
IRIGORYEN II y ARBELAO

Teatro Gaxarre
TELEFONO 2238
TEMPORADA DE FERIAS Y FIESTAS
DE SAN FERMIN
Compañia de Revistas del Teatro Lara
villas, de Madrid

¿Lippo a Oviedo?

En Oviedo dicen que es muy probable va-
ya de entrenador Lippo Hertz.
Que según el colega ovetense que da la
noticia, "se hizo famoso entrenando al equi-
po merengue hace un año".

Greenwell, al Valencia

El entrenador que fue del Español la pa-
sada temporada, Jack Greenwell, ha sido
contratado por el Valencia F. C. para la
próxima temporada.

¿Qué pasa en el Madrid?

Pues en el Madrid pasa lo siguiente:
Como renovado su contrato Zamora,
Ciriaco, Gurruchaga, Valle, Bonet, Luis y
Pedro Regueiro, Eugenio, ¡Hilario! y Que-
sada.
Se han negado a firmar, reclamando una
cantidad por la firma, Quincecos, Olivares,
Lazcano y León. ¡Quedan retenidos!

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad
Provincial.
Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 5.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.ª, dcha.
Teléfono 2643

¿MUEBLES?
Los más baratos y sólidos los encontrará
usted en "LA CASTELLANA". Ventas al
contado y plazos ¡sin fiador!.
COMPANIA, 22 PAMPLONA

10 Hombres han Pedido la Mano

DE ESTA JOVEN EN EL ESPACIO DE UN MES



Una Vendedora revela un secreto infantil para fascinar a los hombres

Al entrevistarla, declaró: Estoy empleada
en un almacén de novedades. Creo que la
única razón de que haya tantas que se han
ofrecido a casarse conmigo, es que me he
cuidado siempre mucho de la tez. Me he da-
do cuenta de que el uso de polvos de toca-
dor ordinarios reseca la piel y la pone ás-
pera, tosca y afuada. Por consiguiente, em-
pleo los Polvos Tokalon, los famosos polvos
parisienses, que están mezclados con Es-
puma de Crema. Estos polvos, no sólo suavizan,
protegen y embellecen la piel, sino que me
drecuran, también, una tez espléndida, que

permanece fresca y encantadora durante to-
do el día. Lo cierto es que más de uno de
mis pretendientes me ha confesado que fue
mi tez fresca y juvenil lo que le cautivó.
La Espuma de Crema, científicamente me-
zclada con los Polvos Tokalon, no sólo evita
que los ressequen la piel, sino que hace que
permanezcan, firmemente adheridos, a pe-
sar del viento o de la lluvia e incluso cuan-
do se ha bañado en el salón más caldado.
Los Polvos Tokalon procuran esa tez de ma-
ravillosa belleza que tanto cautiva a los
hombres.

EN LO ALTO DEL "COL"

La lucha es ruda. La ascensión resulta
difícil. En lo alto hay dos mil francos de
prima; y Trucba, que va coleccionando bi-
lletes grandes y que, además, cuida su
untuación para el título de "Rey de la mon-
taña" unida a 10.000 francos que da Marti-
ni-Rossi y a 1.500 que da la Casa Rustines,
aprieta de firme y va dejando rezagados a
todos los demás, a pesar de los rudos es-
tuerzos que hacen para evitarlo.

ARCHAMBAUD, SIN "MAILLOT"

Como los lectores pueden darse cuenta,
Archambaud ha perdido ya el "maillot"
amarillo. Y lo tiene en este momento, de
una manera hipotética, el belga Lemaire.
Este lo pierde, siempre hipotéticamente, por-
que le alcanza Guerra. ¿Se quedará con él
el italiano, o lo recuperará Archambaud en
lo que falta por correr de la Vuelta?

TRUCBA, ALCANZADO

Por la Barcelonete, a 110 kilómetros de
la salida, Trucba es alcanzado por los indi-
viduales que le perseguían. Se ponen a su
altura Le Goff, Fayolle y Martano. Los cua-
tro ruedan juntos, y a sus espaldas realiza
Guerra una hazaña de las suyas, consiguien-
do alcanzar a varios corredores y formand-
o un pelotón de siete unidades, que avanza-
rán sobre los individuales. Ese pelotón está
formado por Guerra, Buchi, Level, Lemaire,
Magne, Brugere y Blattman.

EL "COL" DE ALLOS

Los cuatro individuales atacan tranquilamente
la subida. No se despegan, ni paren-
ceren intencional. Al final de la durísima ramba,
Trucba "sprinta" y pasa el primero por
el "col" de Allos. El hombredillo se acuerda
de los dos mil francos y quiere, además, au-
mentar su puntuación para el "concurso de
las 15 montañas". Inmediatamente después
de él pasan Le Goff, Martano y Fayolle.
Los cuatro individuales aprietan de firme.
Se alternan en el mando, lo que hace supo-
ner que Trucba no ha querido despegarse de
sus compañeros para que no le sueda como
el otro día, que fue inutilizado su esfuerzo
por if solo.

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264
TEMPORADA DE FIESTAS
Compañia de Comedias del

Teatro Lara de Madrid
Hoy viernes 7 de Julio
DEBUT.
Tardé a las 7 (Matinée)

El conflicto de Mercedes
Original de Pedro Muñoz Seca. Triunfo de
esta Compañia.
Noche a las 10,30 (Primera de abono)

La chascarrillera
estrenada por esta Compañia e interpreta-
da sin interrupción más de un centenar
de veces.
Exito clamoroso.

AMERICAN CIRQUE
INSTALADO EN LA PERIA
A las cuatro y tres cuartos, tarde
A las siete de Moda
y Doble a las 11 noche
LAS
10 NOVEDADES AMERICANAS
CON
LAS FOCAS
y los famosos clowns
HERMANOS DIAZ

Las mujeres bonitas
NOCHE: A las ONCE menos cuarto

Los jardines del pecado
ESTRENO de la fantasia lirica en dos ac-
tos, divididos en siete cuadros, libro de An-
tonio Paso, música del maestro FRANCISCO
ALONSO.

Proyecciones
TELEFONO 1606
(Junto al Frontón Euskal Jai)
Funciones para hoy 7 de Julio de 1933
CINE SONORO

Concierto histórico
Interpretada por OTTO GEBUHR y RE-
NATA MULLER.
Una película de gran espectáculo, de ar-
gumento intrigante y gran riqueza escénica,
inspirada en un bello episodio de la histo-
ria prusiana.

Mañana SABADO
¡Extraordinario programa!
ESTRENO de
DESNUDIISMO
Marcha al Sol
Arte y belleza
Un reportaje cinematográfico de los Cen-
tros Naturistas y campos desnudistas.
En este film no hay nada que pueda pa-
recer pecaminoso ni grosero, ni atentario a
la moral.

GAFAS Y LENTES
LUIS ROUZAUT
Optico Diplomado
Chapitelá, 21 PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

RED N HERMANOS
agentes de los automóviles
AUSTIN

VENIMOS DEL GUSTO:
de participar a su numerosa y dis-
tinguida clientela y a todos los po-
sededores de AUSTIN en general que
ha llegado a esta Mr. F. Robins, re-
presentante del Servicio Técnico de
The AUSTIN MOTOR Co. Ltd, quien
efectuara gratuitamente la puesta a
punto de todos los coches de la ciu-
dad marca que sean presentados du-
rante su estancia en esta capital.
Una nueva facilidad que da a sus clientes el
SERVICIO AUSTIN

BOXEO
Nueva York.-La revancha Schmellin-Baer
está a punto de concertarse.
Existe una pequeña diferencia, pues mien-
tras el manager de Schmellin quiere que el
combate se celebre en Miami, el de Baer
quiere que este tenga lugar en California.

VELADA DE BOXEO EN BARCELONA
Barcelona.-En el salón Nuevo Mundo se
ha celebrado una velada de boxeo, con los
siguientes resultados:
A cuatro rounds, Perotin vence por pun-
tos a Artur.
A seis rounds, Joe Will vence a Mateo por
descalificación en el segundo round, a con-
secuencia de un cabezazo involuntario, pero,
reconocido por el médico, se declaró ven-
cedor a Mateo y descalificado a Will.
A ocho rounds, Trastorza y Maz Isane.
En el primer round se impone el vasco,
que derriba tres veces al italiano, pero el ár-
bitro para el combate por inferioridad y de-
claró vencedor al vasco.
A diez rounds José de la Peña y Martínez
de la Torre. Este, a partir del segundo
round, sangra abundantemente y abandona
al comenzar el cuarto round. Es declarado
vencedor Peña.
A diez rounds Martín Oroz, campeón de
España, contra Kid Fratini, campeón de
Italia.
Hacen un gran combate y es declarado
vencedor Oroz por puntos.

La velada de mañana
Tenemos a la vista el programa de la
gran reunión de mañana sábado en que va
a intervenir Ara, el maravilloso pugilista.
Es un programa magnifico, en el que es-
tán incluidos varios boxeadores navarros.
Los Elizalde, Ganza II y Múgica, que se
enfrentarán con hombres conocidos como
Mecoleta, Cruz y Rodríguez, de San Sebastián.
Y como número fuerte está el combate
entre Ignacio Ara, el gran Ara, que todos
admiramos, y el sempesado Francés For,
que no es cualquiera que digamos. Estos se
pegarán en diez asaltos de tres minutos, si
antes no va uno de ellos a la lona por más
de la cuenta.
El programa, como decimos, es magnifi-
co. Estando incluido en él Ara, ya es bas-
tante, para llenar no el frontón, sino la
misimísima plaza de toros.
Pero bueno será que los aficionados se den
cuenta de la importancia que tiene la ac-
tuación de Ara en Pamplona, en el frontón
Euskal-Jai. Queremos decir que la catedral
del remonte se verá hasta los topes el sa-
bado, y que no conviene dejar para última
hora el encargo de localidades.

Por telégrafo, teléfono y correo

# INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

## NOTICIAS DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### CONCLUSIONES DEFINITIVAS DEL MINISTERIO FISCAL EN LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO

Pide la pena de muerte para Cavalcanti, la de cadena perpetua para Fernández Pérez y diez y siete más y ocho de doce y quince años, retirando la acusación para los restantes procesados.

### Sigue debatiéndose la regulación del derecho de sufragio

### A propuesta de Domingo aprueba el Consejo de Ministros un plan para implantación de la reforma agraria en el otoño

### En Eibar va a cuajar el bloque de los republicanos de izquierda.

Madrid 6, 2330  
**DISPOSICIONES OFICIALES**  
Entre las disposiciones que la "Gaceta" publica figuran las siguientes:  
Implantando el traspaso de los servicios de pesas y medidas a la Generalidad de Cataluña.  
Disponiendo que para adquirir productos extranjeros el Estado se precise previo informe favorable del Ministro de Industria.  
Aprobando el plan de estudios de la carrera de arquitecto, que se distribuirá en un curso completo de selección para ingreso y cinco cursos.  
Autorizando a los jurados mixtos para nombrar comisiones inspectoras integradas por un patrono y un obrero para levantar actas de las infracciones.  
Autorizando la carrera organizada por la Peña Motorista Burgalesa para el 16 del actual.  
Anunciando oposiciones para proveer plazas de médicos forenses afectos a diversas juzgados de Barcelona y Madrid.  
**CONSEJO DE MINISTROS**  
De once de la mañana a dos y cuarto de la tarde estuvo reunido el Gobierno en Consejo en el Palacio de la Presidencia.  
A la salida los consejeros no hicieron manifestaciones, salvo el de Agricultura, que facilitó referencia verbal de lo tratado.  
El Consejo — dijo — se dedicó al completo estudio de la aplicación de la reforma agraria. Informé extensamente de las tierras pertenecientes a la grandeza y a los encartados en la intención de agosto que ya están en posesión del Instituto de la Reforma

titución con la exacción de responsabilidades individuales.  
Le dió cuenta de que en el proyectado acto de Eibar participarían el señor Mirasol por Acción Republicana, Gordón Ordax por los radicales socialistas y Lara por los radicales, agregando que la reunión de esos señores es un síntoma, sin que quiera decir que llegue a constituir el paso fundamental para la fusión de todas las izquierdas republicanas.  
Cree que una vez aprobadas las leyes electoral, de orden público y de arrendamientos rústicos comenzarán las vacaciones parlamentarias, que durarán hasta primero de octubre.  
Sabe que Victoria Kent presentará una enmienda al proyecto de ley electoral en relación con el voto femenino, proponiendo su aplicación escalonada, al igual que se hizo en Inglaterra, es decir, que las mujeres votarán en las primeras elecciones municipales que se celebren, pero no en las generales, luego en las provinciales y por último en las generales que hayan después de celebradas municipales y provinciales.  
Al mismo camarada ha hecho manifestaciones de actualidad política el diputado radical y vicepresidente de las Cortes señor Lara.  
Le ha informado de que el acto de Eibar será de pago, destinándose lo recaudado para los damnificados por los recientes temporales en Guipúzcoa.  
Resaltó la importancia del acto como iniciación de la solidaridad republicana, pues se trata del primer acto en que republica-

Tenerife, quien le dijo que esta mañana uno de los coches de obras públicas en que la guardia civil recorre la población, en ocasión de hallarse vacío, fue volcado e incendiado, siendo por lo demás absoluta la tranquilidad y habiendo comenzado a llegar las fuerzas solicitadas de Las Palmas.  
**NO HA HABIDO ANTICIPO A LA GENERALIDAD**  
El diputado Algorta ha recibido contestación por escrito a la pregunta que formuló sobre la concesión de un anticipo de quince millones a la Generalidad.  
La contestación, que lleva fecha 22 de junio y está firmada por Vinales, es negativa, agregando que ni ante el Ministerio de Hacienda ni ante la comisión mixta para la implantación del estatuto ha sido presentada petición alguna en el sentido indicado.  
**LA VISTA DE LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO**  
Esta mañana prosiguió el juicio oral de la causa por los sucesos de agosto del año anterior.  
Al comenzar la sesión se autoriza a ausentarse al procesado Cobián.  
Se realiza la prueba documental.  
El letrado Barrena pide la lectura de la parte del sumario referente a la inspección ocular practicada en los alrededores de la casa y en el automóvil de don Fernando Roca de Togores, de cuyo resultado se desprende que en el auto no había señales de sangre ni de disparos.  
Se lee un mensaje de colonos de una finca que en Salamanca posee Roca de Togores agradeciéndole la ayuda que les prestó

de rebellón militar por participación directa el procesado Cavalcanti como comprendido en el número primero del artículo 238, y como comprendido en el número dos del mismo artículo los procesados Emilio Fernández Pérez, Juan Ozaeta, Francisco Rosales, Fernando Cobián, José Martínez Valero, Baltasar Gil Marcos, Ricardo Uhaón, José Sanz de Diego, Augusto Caro, Francisco Martos, Bernardo Salazar, José Rodríguez, Juan Viscasillas, Gregorio Olóriz y Antonio Palacios; del delito de seducción a la rebelión lo son Federico Gutiérrez de León e Isidro Cáceres, y del de auxilio a la rebelión José Fernández Pin, Antonio Santa Cruz, Manuel López Sánchez, Carlos Barbería, Fernando Roca de Togores y José Matres.  
A los inculcados nombrados procede imponer las penas siguientes:  
A Cavalcanti la pena de muerte  
A Emilio Fernández Pérez, Bonifacio Martínez, Antonio Cano, Tarsilo Ugarte, Ozaeta, Rosales, Cobián, José Martínez, Gil Marcos, Uhaón, San de Diego, Caro, Martos, Bernardo Salazar, José Rodríguez, Viscasillas, Olóriz y Antonio Palacios, a cadena perpetua.  
Federico Gutiérrez de León, a 15 años de cadena temporal.  
Isidro Cáceres a doce años y un día.  
José Fernández Pin y Antonio Santa Cruz a quince años cada uno.  
Manuel López a doce años y un día.  
Carlos Barbería y Fernando de Togores, a doce años y un día cada uno.  
José Matres a catorce años.  
Todas estas condenas serán con las acci-

Madrid, (6.23.30)  
A las cuatro y diez da comienzo la sesión. Se advierte muy poca animación.  
En el banco azul está el Ministro de Instrucción.  
García Hidalgo solicita se considere urgente una interpelación que tiene anunciada. López Varela denuncia deficiencias en los cursillos para provisión de escuelas y se queja del abandono en que se tiene a Galicia.  
El Ministro de Instrucción dice recordar que un ode los últimos Consejos se trató extensamente de asuntos gallegos.  
Rizo se ocupa del funcionamiento de las escuelas de trabajo.  
Fernández Poza formula un ruego.  
González Ramos pide al Ministro de Agricultura la resolución de los expedientes sobre plagas del campo y seguro de cosechas en diversos pueblos de Alicante.  
Cirilo del Río se interesa por el remedio del paro en diversas localidades de Ciudad Real. Se adhiere a sus palabras Pedro Vicente Gómez.  
El Ministro de Agricultura promete hacer lo posible por complacer a estos diputados.  
Clara Campoamor censura el que las profesoras de Escuelas Normales y de Comercio cobren menos que sus compañeros.  
Solicita que de no aplicarse la ley de defensa de la República se ponga en libertad a los nueve mil detenidos gubernativos que hay en España. Cita el caso de un ciudadano que lleva siete meses detenido en la cárcel modelo de Barcelona sin seguirle procedimiento.  
El Ministro de Instrucción le contesta en la parte que afecta a su departamento. Ortega y Gasset expone la situación social en Fuencarral y protesta de que no hayan sido castigados quienes cometieron desmanes el día de las coligaduras.  
Se entra en el orden del día y se aprueban definitivamente varios dictámenes.  
El Ministro de Justicia lee el proyecto de ley sobre capacidad jurídica de la mujer y régimen del matrimonio civil y otro referente a la reorganización de la guardia civil.  
Layret combate un crédito de 33.776 pesetas para trabajos hidráulicos.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley reformando la electoral.  
Se aceptan un voto particular de Ruiz del Turo y parte de una enmienda de Torres Campaña, de contenido semejante al artículo 29 de la antigua ley para el caso de la segunda vuelta.  
Castro apoya una enmienda.  
Censura que el jefe del Gobierno no se halla presente.  
Se manifiesta partidario del sistema mayoritario.  
Se rechaza la enmienda.  
Botella Asensi y Guerra del Río se muestran conformes con la enmienda de Castriño.  
El primero dice no comprende cómo los socialistas no se asustan de un proyecto que implica el aplastamiento de las minorías.  
Baltorín dice suscribe la enmienda como mal menor y dice que el criterio electoral de comunismo es el de representación proporcional con colegio único.  
Rahola, Leizaola y Rojo se muestran favorables a la enmienda.  
Ossorio y Gallardo pide que el Gobierno explique su posición.  
Azaña resalta la necesidad de plantear el problema en sus verdaderos términos.  
Hace notar se carece de un instrumento legal para hacer elecciones.  
El Gobierno no pretende resolver con el proyecto presentado todo el problema. Intenta únicamente no caer de una ley electoral para un momento determinado. Más tarde se podrá presentar un proyecto de mayor alcance y el Parlamento decidirá.  
Si se pusieran en concordancia los sistemas proporcional y mayoritario él se inclinara por el primero, pero advierte que expone un criterio personal.  
Ossorio ha descubierto la palabra del aplastamiento, pero lo cierto es que el Gobierno ignora a quién va a aplastar, que nadie sabe quién aplastará a quién.  
En el proyecto no hay mudanza trascendental. Con el sistema anterior, con otro cualquiera, con tope o sin tope, con segunda vuelta y sin ella, la fuerza política con medios para copar, copará.  
(Continúa en la siguiente página)

# Restaurant CRESPO

Paseo de Valencia, 14-1.º Teléfono 1624 PAMPLONA

MENU para hoy 7 de julio

Entremeses selectos - Arroz a la valenciana - Langosta salsa mayonesa - Pollo asado al jugo - Ensalada - postres Helado crema - Canastitas de frutas

Agraria, conviniéndose por el Consejo, de acuerdo con mi propuesta, el plan que regirá para la aplicación de la reforma agraria en el próximo otoño.  
Durante la celebración del Consejo estuvo en la Presidencia una comisión de comerciantes del gremio del uso y vestido de Madrid que habló con el señor Azaña del pleito que el gremio sostiene y de la reapertura del Círculo de la Unión Mercantil.  
**LA BUSQUEDA DE BARBERAN Y COLLAR**  
En el Ministerio de Estado se ha recibido un telegrama del embajador de España en Méjico diciendo que a los quince días de la pérdida de los aviadores Barberán y Collar se continúa su busca, concentrada ahora principalmente en la serranía de Oaxaca.  
También se ha recibido en Estado un despacho del doctor García Morente comunicando que la expedición universitaria, ha salido de Izmir para Constantinopla.  
**LOS ARRENDAMIENTOS RÚSTICOS Y LOS RADICALES**  
En el Congreso se reunió por la mañana la ponencia encargada por la minoría radical del estudio del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Se examinó la totalidad, y mañana se comenzará el examen del articulado.  
Se conocieron numerosas sentencias de diputados radicales, particularmente de los de provincias en que predominan los minifundios.  
**DE LA CORDIALIDAD REPUBLICANA**  
A un redactor de la Agencia Mencheta ha manifestado el significado miembro de la minoría parlamentaria de Acción Republicana don Matías Peñalba que se ha encontrado una fórmula en el seno de la comisión de Gobernación de la Cámara para arreglo de las discrepancias surgidas respecto al proyecto de ley de orden público, habiéndose dado nueva redacción al artículo catorce para hacer desaparecer la posibilidad de clausura de los sindicatos y su sus-

nos gubernamentales y radicales coinciden para una obra común. Desde luego los radicales siempre se hallan en la mejor disposición para una coincidencia con las izquierdas republicanas, siendo de recordar que el mismo programa radical socialista cuenta con su asentimiento excepto ligeras diferencias.  
Estimó que todos los republicanos de izquierda están conformes con los radicales en que resulta necesario orientar la política por otro camino que el ahora seguido.  
Preguntado si hará este Gobierno los presupuestos insinuó pueden surgir discrepancias de criterio como las conocidas en relación a la ley de orden público.  
Al interrogarle acerca del voto femenino recordó que la minoría había votado contra su establecimiento, salvo Clara Campoamor.  
**VIAJE DE ESPLA A BARCELONA**  
Para Barcelona ha salido esta noche el subsecretario de la Gobernación, que en aquella capital presidirá varias sesiones de la comisión mixta encargada del traspaso de servicios de sanidad.  
**LA MINORÍA PARLAMENTARIA SOCIALISTA**  
En reunión de la minoría parlamentaria socialista sus representantes en la comisión de Gobernación expusieron la forma en que ha quedado redactado definitivamente el dictamen sobre el proyecto de ley de orden público, habiendo logrado imponer el criterio del partido en los puntos relativos a plazos para las huelgas, períodos de alarma y guerra y otros en los que habían surgido diferencias.  
**LA SITUACION EN TENERIFE**  
Varios diputados por Canarias han visitado esta tarde en el Congreso al jefe del Gobierno y ministro de la Gobernación para hablarles de la situación de Tenerife, que juzgaban delicada, pues se les comunicaba haber habido disparos e incendios de casas. Desde el mismo Congreso llamó el señor Casares telefónicamente al gobernador de

para resolver su situación económica en el año pasado.  
El abogado Fanjul solicita se lean unas palabras del procesado Fernández Silvestre que figuran en el sumario como dirigidas a la tropa, y que son: Ahí va una gloria de la caballería española; ahí va el general Cavalcanti. Tales palabras fueron pronunciadas espontáneamente, sin que sirvan para significar la intervención de Cavalcanti en los sucesos.  
Se lee un telegrama puesto por el procesa-

do Cobián en la noche de autos a la sociedad La Leonesa, relacionado con un pleito que ésta tenía con el letrado.  
Se lee también un conocido artículo de "El Socialista".  
Léanse también diversas certificaciones.  
Seguidamente el fiscal presenta sus conclusiones definitivas.  
La primera cláusula es la relación de los hechos en la forma sabida.  
En la segunda se inserta la calificación de los hechos: rebelión militar señalada en los artículos 237 y 238 del Código de Justicia Militar, unos; otros seducción para la rebelión, indicados en el artículo 240 del mismo cuerpo legal; otros, auxilio a la rebelión, señalados en el citado artículo 240.  
Son responsables criminalmente del deli-

tos correspondientes, sirviendo a los interesados de abono todo el tiempo de la prisión preventiva, y debiendo pagar entre todos ellos mancomunada y solidariamente a los familiares de cada uno de los soldados y clases muertos en los sucesos diez mil pesetas como indemnización.  
En vista del resultado de la prueba el ministerio fiscal retira la acusación contra los procesados Alfonso Martos, Carlos Fernández, Francisco González Amézuza, Jaime Lambea, Pedro Méndez López, Mariano

plementaria de la Constitución. No pueden olvidar los socialistas, y no lo olvidan, que la Constitución actual no es socialista.  
Refiriéndose al acto de Eibar ha manifestado Gordón Ordax que puede ser origen de una franca colaboración entre los partidos de izquierda.  
Ha desmentido el propósito que se le atribuye de formar parte del partido que se dice dice va a formar Sánchez Román.  
**NUÉVOS INSTITUTOS EN MADRID**  
Se sabe que el ministro de Instrucción ha conferenciado con el presidente de la Diputación y el alcalde sobre habilitación de locales en Madrid para instalar tres nuevos Institutos de segunda enseñanza en el próximo curso.  
**CUMPLEAÑOS DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA**  
Con motivo de ser hoy el cumpleaños del Jefe del Estado, numerosos diputados estuvieron en Palacio para felicitar a su excelencia, contándose entre ellos don Alejandro Lerroux.  
**LA FORMACION DEL BLOQUE DE IZQUIERDAS**  
En el Congreso se ha afirmado que los trabajos para formación del bloque de izquierdas se realizan activamente.  
**DESAHUCIO DE UN PORTERO**  
Esta tarde se ha celebrado el suspenso juicio de desahucio contra un portero.  
Al terminar su informe el defensor del portero parte del público aplaudió con calor, y cuando concluyó el letrado del propietario se oyeron numerosos vivas a la República, siendo desalojada la sala y detenidos, y libertados a poco, los principales alborotadores. Al conocer la detención armó gran barullo el público congregado a la puerta del Juzgado.  
**UN INCENDIO Y UN VUELCO**  
Al acudir a sofocar un incendio en el Puente de Vallecas, volcó uno de los autos de los bomberos, resultando cuatro de éstos

## GRAN HOTEL Y TEATRO AMAYA

ZUMAYA GUIPUZCOA  
EL MAS PREFERIDO DE LA COSTA VASCA  
Extraordinario CONFORT, punto de reunión por las tardes a sus ya FAMOSOS  
Tés, Chocolates Refrescos, etc., etc.  
Gran restaurante a la carta, especialidad en banquetes  
Nuevo Cine Sonoro, Radio Gramola, jueves y domingos de moda  
(NUEVA DIRECCION)

### Sociedad de Herradores de Navarra

CONVOCATORIA  
Se convoca a todos los herradores de Navarra, afiliados o no, a la Asamblea general ordinaria que se celebrará el día 9 de los corrientes, a las DIEZ EN PUNTO DE LA MAÑANA en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, de Pamplona.  
LA DIRECTIVA

# ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar





# "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

## 3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

# NOGAT

## Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sökag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

# Club Moderno

## Sarasate, 11.-PAMPLONA

### Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

### Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción



**Prensas** para vino y aceite. Vd. catalogo gratis. **MARRODAN Y REZOLA** Apartado 2 LOGROÑO

**Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia**

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

# ¡Viva San Fermín!

Pasodoble para piano, con letra, por el notable compositor don José María Beobide

## Precio 2'50 pesetas

De venta en los almacenes de

# Arilla y C<sup>a</sup>

PAMPLONA Zapateria, 58-60 y 62

SAN SEBASTIAN San Martín, 22

# EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

# CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Grippe. Nunca perjudica.

**ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTÍAS**  
Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 263 Barcelona

# Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Diríjase a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA**, o a su Administrador en ZUBIRI.

# GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

# Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

# BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL  
SI NO SE NUTRE BIEN  
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA  
SI NO AUMENTA DE PESO  
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

# NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA FUEBLO, 5.-ZARAGOZA



# LARIOS, S. A. - Málaga

## COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

# Jiménez & Lamothe

Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo montaña, alquila casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Barace Liria.

SE ARRIENDA una buena bajera para cuadras, para las fiestas de San Fermín. Informes, Jarauta 2, segundo derecha.

## Compras

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraría en buenas condiciones.-Publicidad TIRREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y recorte de barilla de hierro de hormigón.-Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregaría motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.-Informarán en este periódico.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.-Razón en esta Administración.

## Empleos

SE NECESITA peluquero de señoras. San Nicolás, 1, principal.

INSTITUTRIZ vascongada, educadísima, dispuesta, referencias, español, francés, colorarise desde Julio. Sueldo módico. Escribid "Institutriz", Administración.

OFICIAL churrero hace falta. Informes Mayor 55, Comercio.

CHOFER-MECANICO desea ocupación. Reparaciones, ajustado de motor a domicilio. Segura Espuña.-Villafraanca de Navarra.

## Pérdidas

RELOJITO pulsera, cinta egra, desde Mirador, Jardines, calle Nueva, Plaza del Consejo, Zapateria. Gratificarán.-Compañía, 21 tercero.

PERDIDA de dos sacos de 100 kgs. harina extraviados ruta PAMPLONA-BILBAO, Irurzun, Olazagutía y Vitoria, caído de un camión tarde 3 corriente. Rúégase quien los haya recogido avise LA COMERCIAL, Calle Tudela, Pamplona.

## Traspasos

TRASPASO Puesto en Irurzun, con generos o sin ellos. Razón Rozalejo, 8. Pamplona.

TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin generos.-Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO comercio muy acreditado en calle muy céntrica. Informes, Descalzos 23, primero.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1, Teléfono 1406.

## Venta de ganados

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por career de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

VENDO buey izquierdo primera.-Pedro Azpiroz, Latasa (Izoiz).

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.-Funes.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

SE VENDE vaca recién parida con ternera.-Para informes, dirigirse a José María Goñi, Olite.

SEMENTAL HOLANDES. Vendo hermoso toro de 2 años y 3 meses. Roncal. Zizur.

## Varios

POR 0,50, música nueva en el establecimiento compra-venta y cambio discos.-Jarauta, 61 y 63.

CICLISTAS: arreglaréis vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardazain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.-Aolz.

## Ventas

VENDO máquina de escribir en buen uso.-San Nicolás, 31, imprenta.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendo.-Razón en la Administración.

SE VENDEN muebles por ausencia. Calle Mercaderes 19, cuarto, de 10 a 12 y de 2 a 4.

PAJA EMPACADA. Vendo 300 fardos a peseta fardo. Zizur, viuda de Roncal.

EN OLITE se vende una partida de venecios de esparto con borlas superiores, esparto amarillo. Diríjase a Eulalio Egea.

SE VENDEN varios solares. Para informes, Jarauta 2, segundo derecha.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.-Informará: Evaristo Gorzáiz, Echauri.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain, Benito Lesaca.

OCASION: vendo una galera y un carrutón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Administración.

PEQUEÑA incubadora, vendo baratísima.-Razón en la Administración.

SE VENDE una segadora marca "Deering", seminueva.-Para informes, al corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

VENDO coche abierto 10 caballos perfecto estado, toda prueba, poco dinero, informes Mayor 116, tienda.

VENDO chalet desalquilado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

RADIOZIRIKIADORES (?)-Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la Administración.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

CARRIOS buyes, nuevos y usados. Otro para caballería pequeña, lo mismo cederé a cambio. Carretería Vicente Pérez. Barrio de San Juan.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

